

Community-Based Participatory Research Principles*

- CBPR facilitates collaborative, equitable partnerships in all phases of the research.
- *Facilita la colaboración equitativa e todas las fases de la investigación.*

- CBPR integrates and achieves a balance between research and action for the mutual benefit of all partners.
- *Integra y crea un equilibrio entre la investigación y los beneficios mutuos de todas las partes.*

- CBPR recognizes community as a unit of identity.
- *Reconocer a la comunidad como unidad de identidad.*

- CBPR builds on strengths and resources within the community.
- *Fundamentado en las fortalezas y recursos como parte de la comunidad.*

- CBPR promotes co-learning and capacity building among all partners.
- *Este procedimiento promueve aprendizaje mutuo y desarrolla capacidad entre todos los socios implicados.*

- CBPR involves a long-term process and commitment.
- *Implica un proceso y un compromiso a largo plazo.*

- CBPR emphasizes local relevance of public health problems and ecological perspectives that recognize and attend to the multiple determinants of health and disease.
- *Enfatiza la importancia de problemas de salud pública y un enfoque ecológicos en los determinantes de la salud y de la enfermedad.*

- CBPR disseminates findings and knowledge gained to all partners and involves all partners in the dissemination process.
- *Disemina resultados a todos los socios e involucra a todos los socios en el proceso de la deseminación.*

- CBPR involves systems development through a cyclical and iterative process.
- *Implica el desarrollo de sistemas a través de un proceso cíclico e iterativo.*

Israel, B.A., Schulz, A.J., Parker, E.A., Becker, A.B., Allen, A.J., and Guzman, J.R. Critical issues in developing and following community-based participatory research principles. In M. Minkler, N. Wallerstein (eds.), Community-Based Participatory Research for Health. San Francisco: Jossey-Bass, 2003, pp. 56-73.

Translation to Spanish by Detroit Hispanic Development Corporation, Detroit, MI; Carlos Rodriguez-Diaz, School of Public Health, University of Puerto Rico; and community members in Puerto Rico.